



Pour publication immédiate : 10/19/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'APPROBATION DE PLUS DE 39 MILLIONS DE DOLLARS POUR FINANCER 34 PROJETS QUI CREERONT PLUS DE 200 EMPLOIS ET PERMETTRONT D'EN CONSERVER PLUS DE 1 500

Des entreprises, des hôpitaux et des universités recevront un financement d'Etat qui attirera par effet de levier plus de 330 millions de dollars d'investissement.

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui qu'un financement de développement économique de 39,2 millions de dollars a été approuvé pour 34 projets visant à stimuler la croissance et les opportunités dans l'ensemble de l'Etat. Le financement, approuvé par le Conseil d'administration d'Empire State Development, soutient des projets qui créent 233 nouveaux emplois et permettent de conserver 1 589 emplois existants de l'Etat de New York – dont un grand nombre de ces emplois ont déjà été créés ou conservés. Ce financement attirera également par effet de levier 338,6 millions de dollars d'investissements privés et d'autres financements publics pour soutenir les entreprises et les projets qui permettent de construire des bases solides pour une croissance économique future et la création d'emplois.

« Avec ce financement, nous soutenons des initiatives importantes au plan régional et des économies locales en croissance dans l'ensemble de l'Etat de New York », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Cet investissement est un autre exemple de notre engagement à développer les industries clés et à créer de nouvelles opportunités pour que les sociétés et les travailleurs puissent prospérer dans chaque région de cet Etat. »

« Le financement approuvé par le Conseil d'administration d'ESD soutiendra des projets importants au plan régional qui renforcent les économies locales et les communautés dans l'ensemble de l'Etat de New York », **a déclaré le Président Directeur Général & Commissaire d'Empire State Development, Howard Zemsky.** « En soutenant les petites entreprises, en favorisant la croissance des industries clés et en conservant les employeurs essentiels, nous créons des emplois et stimulons la croissance de l'Ouest de l'Etat de New York à Long Island, et assurons que l'Etat de New York demeure l'Etat de l'opportunité. »

Région de la Capitale

St. Peter's Health Partners (Région de la Capitale – Comté de Rensselaer) – 1 250 000

§

St. Peter's Health Partners, une organisation à but non lucratif, utilisera une subvention de près de 1 250 000 \$ pour une partie du coût de construction d'un parking de 570 places dans le cadre de la Phase I d'un projet sur plusieurs années et plusieurs phases, pour soutenir la viabilité des hôpitaux Samaritan et St. Mary, deux établissements hospitaliers de Troy, NY. Ce projet prioritaire a été terminé en août 2015 et est aligné avec la priorité du programme d'opportunités du Conseil de développement économique de la Région de la Capitale, en étant axé sur le redéveloppement et l'investissement dans la Ville de Troy.

Région Centre de l'Etat de New York

Redéveloppement de l'hôtel communautaire de Syracuse (Région Centre de l'Etat de New York – Comté d'Onondaga) – 3 645 000 \$

Syracuse Community Hotel, Inc. utilisera une subvention de près de 3,6 millions de dollars pour rénover et équiper l'ancien hôtel de Syracuse vacant en préparation de sa ré-ouverture comme le Marriot du centre ville de Syracuse (Marriot Downtown Syracuse). Les travaux et la rénovation ont commencé en juillet 2015, avec l'ouverture prévue pour décembre 2016. Ce projet prioritaire est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique du Centre de l'Etat de New York pour revitaliser les centres urbains de la région.

Cortland Downtown Partnership (Région Centre de l'Etat de New York – Comté de Cortland) – 650 000 \$

Cortland Downtown Partnership, une organisation de développement économique, utilisera une subvention de près de 650 000 \$ pour aider à la réhabilitation du centre des affaires et de l'innovation de Cortland (Cortland Business Innovation Center) (CBIC), et le transformer en un centre de formation à la création d'entreprise de SUNY Cortland, qui incubera des startups et offrira des possibilités de stage en entreprise aux étudiants de SUNY. Ce projet prioritaire, qui a été réalisé en juillet 2015, est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique du Centre de l'Etat de New York pour transformer le climat des affaires régional grâce à la collaboration des administrations locales.

Centre mondial des technologies Marquardt Switches (Région Centre de l'Etat de New York — Comté de Madison) – 600 000 \$

Marquardt Switches, Inc., un leader mondial dans le domaine des systèmes de la commutation électronique, utilisera une subvention de près de 600 000 \$ pour aide à la construction, la rénovation et l'achat de machines et d'équipements du Centre mondial des technologies de Marquardt à Cazenovia. Ce projet, qui a été terminé en août 2015, est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique du Centre de l'Etat de New York pour renforcer les concentrations industrielles ciblées, telles que la fabrication avancée, qui s'appuieront sur les atouts économiques uniques de la région. Suite à ce projet, la société conservera 350 emplois.

Région de Long Island

Institut de Technologie de New York (Région de Long Island – Comté de Nassau) – 400 000 \$

L'Institut de Technologie de New York (New York Institute of Technology) (NYIT),

utilisera une subvention de près de 400 000 \$ pour une partie du coût requis pour rénover un établissement de 5 300 pieds carrés, qui abritera le centre d'innovation des technologies et de la création d'entreprise (Entrepreneurship and Technology Innovation Center) de l'École d'ingénieurs et de sciences informatiques (NYIT School of Engineering and Computing Sciences), trois laboratoires dans les domaines cruciaux de l'analytique en matière de santé et la bio-ingénierie, IT, la cybersécurité, ainsi que les technologies énergétiques et vertes. Suite à ce projet, NYIT a conservé 791 emplois et a promis de créer neuf emplois sur le site du projet. L'institution a déjà créé sept nouveaux emplois.

Université d'Etat de Farmingdale (Région de Long Island – Comté de Suffolk) – 250 000 \$

La Fondation de recherche de l'Université d'Etat de New York (Research Foundation for the State University of New York) (SUNY RF) utilisera une subvention de près de 250 000 \$, au nom de l'Université d'Etat de Farmingdale (Farmingdale State College), pour soutenir les rénovations des salles de classes et laboratoires, ainsi que l'achat d'équipements et la création d'une nouvelle faculté pour développer l'École d'ingénieurs et remédier à la pénurie d'ingénieurs à Long Island.

Le projet, qui a été terminé en mars 2015, est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique de Long Island, pour favoriser la collaboration entre les universitaires, les secteurs privé et public et la main d'œuvre, afin de protéger et développer la fabrication avancée tout en encourageant l'innovation dans les sciences de la vie, les technologies de l'information, l'énergie propre, la défense et la sécurité intérieure. Suite à ce projet, l'université créera quatre nouveaux emplois à l'École d'ingénieurs, et a déjà créé deux emplois.

Région du Nord du Pays

Fonds de redéveloppement du Nord du Pays (Région du Nord du Pays – Comtés de Jefferson, de Lewis, de St. Lawrence, d'Essex, de Franklin, d'Hamilton et de Clinton) – 5 000 000 \$

L'Autorité de développement du Nord du Pays (Development Authority of the North Country) (DANC), un groupement d'intérêt public de l'Etat de New York, utilisera une subvention de près de 5 millions de dollars pour créer le Fonds de redéveloppement du Nord du Pays, un prêt renouvelable et fonds de subvention pour développer des établissements dans la Région du Nord du Pays. Le fonds permettra de faire avancer des projets qui redévelopperont et transformeront les communautés et les établissements, en améliorant la qualité de vie, en attirant des investissements privés supplémentaires, et en conservant et en créant des emplois.

Le projet est cohérent avec la stratégie du Conseil régional de développement économique du Nord du Pays (North Country Regional Economic Development Council) (NCREDC) pour mettre en place des outils qui attireront des investissements privés, stimuleront la demande pour revitaliser les communautés et créeront un climat qui permettra aux créateurs d'entreprises de prospérer.

Région de la Moitié Sud

Université Cornell (Région de la Moitié Sud – Comté de Tompkins) – 500 000 \$

L'Université Cornell utilisera une subvention de près de 500 000 \$ pour une partie des coûts des rénovations, machines et équipements associés à la réhabilitation de Stocking Hall, notamment les rénovations et modernisations du laboratoire de développement et de transformation alimentaire (Food Processing and Development Laboratory). Suite à ce projet, Cornell a conservé 56 emplois et soutiendra indirectement la création d'emplois dans les industries laitières et agricoles.

Southern Graphic Systems (Région Centre de l'Etat de New York – Comté d'Oswego) – 200 000 \$

Southern Graphic Systems, LLC, une imprimerie qui offre des services marketing et d'impression pour le marché international des emballages de produits de consommation, utilisera une subvention de près de 200 000 \$ pour moderniser ses processus de chromage et cuivrage dans son établissement de Phoenix. Ce projet prioritaire a été terminé en septembre 2015 et est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique du Centre de l'Etat de New York (Central New York Regional Economic Development Council) (CNYREDC) en étant aligné avec l'objectif d'améliorer la compétitivité et les relations avec les économies régionales, nationales et mondiales. Suite à ce projet, Southern Graphic Systems conservera 26 emplois existants et créera six nouveaux emplois. La société a déjà créé quatre nouveaux emplois.

Région des Finger Lakes

New York Photonics (Région des Finger Lakes – Comté de Monroe) – 400 000 \$

New York Photonics, une organisation de photonique et d'optique, utilisera une subvention de près de 400 000 \$ pour aider à l'achat de deux outils de métrologie pour tester la longueur d'onde de calcul et contrôler les exigences de variation de longueur d'onde pour différents produits optiques, tels que l'imagerie infrarouge, qui sont utilisés par les membres de l'organisation pour la recherche, le développement et les tests. Ce projet prioritaire est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique de la Région des Finger Lakes, car il soutient deux secteurs industriels clés, l'optique, l'imagerie et la photonique ; et la fabrication avancée.

Accélérateur d'entreprises de High Tech Rochester (Région des Finger Lakes – Comté de Monroe) – 150 000 \$

High Tech Rochester Inc. (HTR), une filiale de l'Université de Rochester qui aide les concepteurs de technologies à développer leurs entreprises et à créer de nouveaux produits, utilisera une subvention de près de 150 000 \$ pour une partie du coût d'achat et d'installation de systèmes de vidéo conférence dans 10 bureaux satellites d'organisations de développement économique dans toute la Région des Finger Lakes à neuf comtés, dans le cadre du Consortium d'accélérateur d'entreprises d'HTR. Ce projet prioritaire est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique de la Région des Finger Lakes, car il soutient la stratégie régionale visant à optimiser la création, le maintien et le développement d'entreprises.

Région Ouest de l'Etat de New York

Campus médical de Buffalo Niagara (Région Ouest de l'Etat de New York – Comté

d'Erié) – 15 000 000 \$

The Buffalo Niagara Medical Campus, Inc. (BNMC) utilisera une subvention de près de 15 millions de dollars pour soutenir les investissements d'infrastructure, en particulier les corridors et les ponts qui relient l'Hôpital des Enfants John R. Oishei, actuellement en construction, avec d'autres structures du Campus médical de Buffalo Niagara. Le projet, qui comprend la construction de l'Hôpital Oishei, permettra d'offrir le seul établissement de soins de santé pédiatriques complets dans la Région Ouest de l'Etat de New York. L'Hôpital offrira une gamme complète de services d'urgence pédiatriques, de traumatologie pédiatrique de Niveau 1, de services pédiatriques et maternels en hospitalisation, des soins obstétriques/gynécologiques, des diététiciens, et des travailleurs sociaux pour les femmes et les enfants de la région. Les corridors et ponts renforceront l'accessibilité entre un réseau de bâtiments sur le Campus pour faciliter la collaboration entre les soins de santé, la formation, la recherche et les entreprises, permettant au Campus de continuer à se développer comme un pôle de l'innovation et de l'excellence médicales.

Buffalo Streetscapes II (Région Ouest de l'Etat de New York – Comté d'Erié) – 2 000 000 \$

La Ville de Buffalo utilisera une subvention de près de 2 000 000 \$ pour une partie des coûts de mise en œuvre des aménagements du paysage urbain et du développement des infrastructures dans trois districts du centre ville de Buffalo distincts, pour faire avancer et améliorer le flux de circulation et la connectivité entre les différents quartiers du centre ville. Ce projet prioritaire sera terminé à l'été 2016, et est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York (Western New York Regional Economic Development Council) (WNYREDC), pour revitaliser le centre ville, promouvoir une croissance intelligente, attirer le tourisme et les jeunes adultes, conserver et développer les opportunités d'affaires.

Plan directeur de l'Aéroport international de NFTA Niagara Falls (Région Ouest de l'Etat de New York – Comté de Niagara) – 970 000 \$

L'Autorité des transports frontaliers de Niagara (Niagara Frontier Transportation Authority) (NFTA), une autorité publique et le deuxième prestataire de transports en commun le plus important de l'Etat, utilisera une subvention de près de 970 000 \$ pour le remboursement d'une partie des coûts de planification et d'étude associés à la réalisation du plan directeur complet de l'Aéroport international de Niagara Falls (Niagara Falls International Airport) (NFIA). Ce projet prioritaire a été réalisé en juin 2015, et est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York (Western New York Regional Economic Development Council) (WNYREDC), pour créer une stratégie complète visant à soutenir et améliorer un aéroport international dans la Région Ouest de l'Etat de New York.

Bush Industries (Région Ouest de l'Etat de New York – Comté de Chautauqua) – 900 000 \$

Bush Industries, Inc., qui conçoit et fabrique des objets de divertissement en bois prêts à assembler, du mobilier de stockage et de bureau, poursuivra ses activités à Jamestown et conservera 230 employés jusqu'en janvier 2022. Sans l'aide d'ESD, les investisseurs privés auraient probablement fermé l'établissement et délocalisé les activités à l'étranger, ce qui aurait eu pour conséquence la mise au chômage de plus de 200 employés dans le Comté de Chautauqua.

RubberForm Recycled Products, LLC (Région Ouest de l'Etat de New York – Comté de Niagara) – 250 000 \$

RubberForm Recycled Products, LLC, un fabricant de matières plastiques recyclées et de pneus, a acquis de nouvelles machines et de nouveaux équipements pour développer et automatiser son système de fabrication, dans l'établissement de la société à Lockport. Le projet, qui a été réalisé en août 2015, permettra de conserver 11 emplois et de créer 9 nouveaux emplois d'ici le 1^{er} janvier 2016.

TMP Acquisition, Inc. (Région Ouest de l'Etat de New York – Comtés d'Erié et de Wyoming) – 250 000 \$

TMP Acquisitions, Inc. a acquis les actifs de TMP Technologies Inc., de Time Release Sciences, Inc., et d'Advanced Rubber Products, qui tous risquaient d'être acquis avec la production délocalisée à l'étranger, exposant les trois sociétés à des risques de fermeture. ESD a offert une subvention de 250 000 \$ pour aider aux efforts d'acquisition pour conserver les trois sociétés dans l'Ouest de l'Etat de New York. Ce projet, qui a été réalisé en mai 2015, permettra de conserver 124 emplois et de créer huit nouveaux emplois.

Région de la Mi-Hudson

Ulster County STRIVE (Région de la Mi-Hudson – Comté d'Ulster) – 1 500 000 \$

Le Comté d'Ulster utilisera une subvention de près de 1,5 million de dollars pour aider à la reconstruction d'une école primaire de 30 000 pieds carrés qui servira de nouveau campus satellite SUNY Ulster. Le projet, qui a été réalisé en août 2015, est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique de la Mi-Hudson (Mid-Hudson Regional Economic Development Council) pour soutenir la revitalisation des centres urbains de la région comme les moteurs de la prospérité régionale et la promotion des investissements dans les infrastructures dans les domaines de croissance prioritaire.

Community Capital New York (Région de la Mi-Hudson – Comté de Westchester) – 1 000 000 \$

Community Capital New York, Inc. (CCNY), une institution financière de développement communautaire certifiée, utilisera une subvention de près de 1 000 000 \$ pour une partie du coût de financement d'un prêt renouvelable pour les petites entreprises de la région de la Mi-Hudson. Ce projet prioritaire est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique de la Mi-Hudson pour promouvoir les petites entreprises au-travers d'une série de mesures qui faciliteront l'accès aux ressources des secteurs privé et public pour le financement, la formation professionnelle, les services de conseils d'affaires et techniques.

Hudson Valley Brewery (Région de la Mi-Hudson – Comté de Dutchess) – 450 000 \$

Hudson Valley Brewery, Inc. (HVB), une société de brassage artisanale, utilisera une subvention de près de 450 000 \$ pour aider aux rénovations d'un bâtiment d'usine historique à Beacon, comprenant une salle de dégustation de plus de 5 000 pieds carrés, un système de brassage de 20b et une ligne complète de conditionnement et de mise en canette. Ce projet prioritaire, qui sera terminé en janvier 2016, est cohérent avec le plan du Conseil régional de développement économique de la Mi-Hudson pour

développer davantage l'industrie et faire connaître les producteurs de boissons de l'Etat de New York. Suite à ce projet, HVB créera 10 nouveaux emplois.

Subventions Market NY (Régions multiples)

Programme de subventions Market NY – (Régions multiples) – 3 854 899 \$

Market NY est un programme marketing de tourisme régional qui soutient les projets à thème régional axés sur l'Etat de New York et renforce la croissance du tourisme en promouvant des destinations touristiques, des attractions et événements spéciaux, et en offrant également des financements pour les équipements touristiques dans l'Etat de New York. Market NY utilisera près de 836 915 \$ de l'aide de 10 millions de dollars des subventions touristiques du Tour 3 de Market NY et 3,017 millions de dollars sur les 12 millions de dollars de la subvention du tourisme régional du Tour 4 de Market NY pour le marketing touristique et le capital touristique dans diverses régions de l'Etat de New York. Chaque bénéficiaire de subvention a identifié et priorisé des projets régionaux de marketing touristique qui soutiennent les plans stratégiques du Conseil régional en matière de tourisme, et se coordonnera avec la division du tourisme « I LOVE NEW YORK » de l'État de New York pour maximiser les répercussions globales du programme à l'échelle de l'État.

Les subventions ont été approuvées pour les projets suivants :

- Site historique national Thomas Cole – Capital pour la Maison Thomas Cole (Comté de Greene) – 500 000 \$
- Centre Clemens – Capital pour l'initiative de la destination touristique Clemens (Comté de Chemung) – 39 415 \$
- Centre Clemens – Fonds de roulement pour l'initiative de la destination touristique Clemens (Comté de Chemung) – 50 000 \$
- Ville de DeWitt – Capital pour le Centre de loisirs Willis Carrier (Comté d'Onondaga) – 100 500 \$
- Ville de DeWitt – Fonds de roulement pour le Centre de loisirs Willis Carrier (Comté d'Onondaga) - 147 000 \$
- Association du Fort Ticonderoga – Capital pour le tourisme de Fort Ticonderoga (Comté d'Essex) – 70 554 \$
- Temple national de la Renommée du Baseball & Musée (NBHOF) – Fonds de roulement pour la numérisation des collections de NBHOF (Comté d'Otsego) – 750 000 \$
- Village de Sleepy Hollow – Fonds de roulement pour la célébration des Arts multiculturels de Sleepy Hollow (Comté de Westchester) – 45 000 \$
- Université communautaire du Comté de Niagara – Fonds de roulement pour l'Institut culinaire de Niagara Falls (Comté de Niagara) – 99 930 \$
- Cayuga Wine Trail, Inc. – Fonds de roulement pour le marketing et le fléchage de la vinerie (Comtés de Seneca, de Tompkins et de Cayuga) – 75 000 \$
- Partenariat du centre ville de Cortland (Cortland Downtown Partnership) – Capital pour le ski à Cortland (Comté de Cortland) – 90 000 \$
- Cortland Downtown Partnership – Fonds de roulement pour le ski à Cortland (Comté de Cortland) – 750 000 \$
- The Olana Partnership – Fonds de roulement pour le marketing créatif de River Crossing (Comté de Columbia) – 200 000 \$
- CenterState Corporation for Economic Opportunity – Fonds de roulement pour le marketing de marque de la destination Syracuse (Comté d'Onondaga) – 375

000 \$

- LPEC Quality Destination, Inc. – Fonds de roulement pour la mondialisation des sports d’hiver – (Comté d’Essex) – 275 000 \$
- Bureau des visiteurs et des congrès de Buffalo Niagara– Fonds de roulement pour le Bureau des visiteurs et des congrès de Buffalo Niagara (Comté d’Erié) – 250 000 \$
- Musée Hanford Mills – Fonds de roulement pour Exploring Route 28: Kingston to Herkimer (Comté de Delaware) – 37 500 \$

La prochaine réunion du Conseil d’administration d’ESD aura lieu en novembre.

À propos d’Empire State Development

Empire State Development est la principale agence de développement économique de l’Etat de New York. La mission d’ESD est de promouvoir une économie forte et en croissance, d’encourager la création de nouveaux emplois et de nouvelles opportunités économiques, d’augmenter les revenus de l’État et des municipalités et de permettre le développement d’économies locales stables et diversifiées. Par le biais des prêts, subventions, crédits d’impôt et autres formes d’aide financière, ESD s’efforce de favoriser les investissements privés et la croissance afin de stimuler la création d’emplois et de soutenir la prospérité des communautés de l’État de New York. ESD est également la principale agence administrative à superviser les Conseils de développement économique régionaux du Gouverneur Cuomo et la promotion de « I Love NY », la marque touristique emblématique de l’État. Pour plus d’informations sur les Conseils régionaux de développement économique, visiter www.regionalcouncils.ny.gov et www.esd.ny.gov.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418